

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu066

Édition critique

1286

Type de document: charte: vente

Objet: Johenat dit Fauconnier, clerc d'Arbois, a vendu à maître Philippe de Rougemont, une mesure de vin rouge pour cent sous estevenants.

Auteur: Johenat Fauconnier clerc d'Arbois

Disposant: auteur

Sceau: cour du comte de Bourgogne à Arbois

Bénéficiaire: Philippe maître de Rougemont, clerc à Salins

Rédacteur: PrArbois!

Lieu de conservation: AD Jura G 1910

Transcription de la charte

1 Je Johenaz diz Faucoiners d'Arboix, clerz **2** fais savoir à touz cex qui verront \2 et horont cex presentes latres **3** que je de ma bone velonthé senz nul vice de \3 barat, ay vendu et hotroïé meitre Felipe de Roigemont, cler feletien demo\4rant à Salins **4** /. on· muy de vin vermeil pur leaul et mercheaut à rendre au dit \5 metre Phelipe ou à-son comandemant [d]'[Arboix]^[1] hu tens de venenges à sa-vie tant solemant \6 et non-mie outre **5** por le [pris]^[2] de cent soz d'estevenens des quex je me suis te\7nuz por bien paiez dou dit meitre Phelipe en deniers leaulment nombrez au tens de \8 ceste vendue faite· **6** Lo quel muy de vin vermeil je li ay assis et a_signé \9 sus une mohe vigne qui siet hu lué que l'on dit Menottha delez la vigne \10 Heymerz dit Fauconier mon frere d'une part et la vigne à-l'abause de ches\11tel Charlon d'autre part, **7** le quex vigne doit lo quarz à-l'iglisse de Vauz sus \12 Poloigné et sus une autre mohe vigne qui siet au murat hu lué que l'on \13 dit Fosse Valon delez la vigne dit Audein d'une part et la vigne Jannin \14 au Fevre d'autre part· **8** les quex vignes devant dites sé ce estoit que je de\15failisse de paier lo dit muy de vin ha tens desus devissé je vuis et hotroy \16 que li diz meitre Phelipes ou ses comandemenz puisse torner en sa propriété et \17 en son demeinne **9** et tenir tant que il fust paiez en_tierement de totes les \18 fautes que je aurohé faites de paier lo dit muy de vin **10** et je les dites \19 vignes per ma foy donee de mon cors promet au dit metre Phelipe guarandir et \20 apaisier leaulment contre totes genz et por ce fermement tenir je en_lohe moy \21 et mes choses en la cort et en la juridition lo conthe de *Borgoigne*· **11** En tes\22 moinnage de verité, je ay requis et fait matre on cex latres lo seel de la di\23the cort du quel l'on huse en Arboix, **12** l'an nostre Signor corant per mil doux \24 cenz octanthe et six hu mois d'aost quinze

jors denz lo dit mois.

Notes de transcription

^[1] tampon des Archives Départementales.

^[2] tampon des Archives Départementales.